

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/DEC/XII/20
17 October 2014

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



مؤتمر الأطراف في الاتفاقية
المتعلقة بالتنوع البيولوجي
الاجتماع الثاني عشر
بيونغ شانغ، جمهورية كوريا، 6-17 أكتوبر/تشرين الأول 2014
البند 25 من جدول الأعمال

مقرر اعتمده مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي

المقرر 20/12 - التنوع البيولوجي وتغير المناخ والحد من مخاطر الكوارث

إن مؤتمر الأطراف،

إذ يُقر بأنه في حين أن التنوع البيولوجي والنظم الايكولوجية ضعيفة أمام تغير المناخ، فإن حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام واستعادة النظم الايكولوجية يمكن أن تؤدي دوراً مهماً في التخفيف من حدة تغير المناخ والتكيف معه، ومكافحة التصحر والحد من مخاطر الكوارث،

وإذ يشير إلى برنامج العمل الموسع المتعلق بالتنوع البيولوجي للغابات، الوارد في المرفق بالمقرر 22/6، وخاصة عنصر البرنامج 1، الغاية 2، الهدف 3، للتخفيف من الآثار السلبية لتغير المناخ على التنوع البيولوجي للغابات،

وإذ يرحب بالتقرير المرحلي المقدم من الأمين التنفيذي عن المعلومات ذات الصلة بتطبيق الضمانات بشأن التنوع البيولوجي في سياق خفض الانبعاثات الناجمة عن إزالة الغابات وتدهور الغابات، وحفظ مخزون الكربون في الغابات، والإدارة المستدامة للغابات وتعزيز مخزون الكربون في الغابات في البلدان النامية،^{1، 2}

وإذ يعترف بأن نظم المعارف والممارسات الأصلية والمحلية والتقليدية تمثل مورداً رئيسياً للتكيف مع تغير المناخ، وأن إدماج هذه الأشكال من المعارف في الممارسات الحالية يمكن أن يزيد من فعالية إجراءات التكيف،

وإذ يشير إلى نتائج واستنتاجات الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ في تقرير التقييم الخامس³ الصادر عنه بأن التغير التحويلي، بما في ذلك النظر في القدرة على الصمود أمام تغير المناخ والتنمية المستدامة، ضروري من أجل معالجة تغير المناخ، وإذ يلاحظ أن التغير التحويلي يحقق أكبر قدر من الفعالية عندما يجسد الرؤى والنهج الوطنية والمحلية إزاء التنمية المستدامة،

¹ الأنشطة المشار إليها في الفقرة 70 من المقرر 1/CP.16 الصادر عن اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ (UNFCCC).

² UNEP/CBD/COP/12/21.

³ تقرير التقييم الخامس للفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ: تغير المناخ 2014 (متاح على موقع الشبكي <https://www.ipcc.ch/report/ar5>).

وإذ يشير إلى المقررات 16/9 و 33/10 و 19/11 و 20/11 و 21/11،

1- يحيط علماً بالقرار LP.4(8) بشأن تعديل بروتوكول لندن (1996) لتنظيم وضع المواد لغرض تخصيص المحيطات وغير ذلك من أنشطة الهندسة الجيولوجية البحرية، الذي اعتمد في أكتوبر/تشرين الأول 2013، ويدعو الأطراف في بروتوكول لندن إلى التصديق على هذا التعديل والحكومات الأخرى إلى تطبيق تدابير تتسق مع ذلك، حسب الاقتضاء؛

2- يحيط أيضاً علماً بالمقرر UNEP/EA.1/8، الصادر عن جمعية الأمم المتحدة للبيئة التابعة لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة بشأن التكيف المعتمد على النظم الإيكولوجية؛

3- يلاحظ بقلق نتائج واستنتاجات الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ في تقرير التقييم الخامس الصادر عنه، وبحث الأطراف ويشجع الحكومات الأخرى والمنظمات المعنية وأصحاب المصلحة المعنيين على اتخاذ خطوات لمعالجة جميع آثار تغير المناخ ذات الصلة بالتنوع البيولوجي التي ترد بصورة بارزة في التقرير، وأن تواصل تعزيز أوجه التآزر مع الأعمال ذات الصلة في إطار اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ؛

4- يرحب بإطار وارسو لخفض الانبعاثات الناجمة عن إزالة الغابات وتدهورها في البلدان النامية (REDD+)،⁴ والإرشادات لتنفيذ أنشطة REDD+ التي يوفرها، مع ملاحظة أيضاً نهج السياسات البديلة القائمة، مثل نهج التخفيف والتكيف المشتركة لإدارة الغابات وإدارة متكاملة ومستدامة،⁵ وفقاً لمقررات مؤتمر الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ؛

5- يشجع الأطراف ويدعو الحكومات الأخرى والمنظمات المعنية إلى تعزيز وتنفيذ النهج المعتمدة على النظم الإيكولوجية إزاء الأنشطة المتعلقة بتغير المناخ والحد من مخاطر الكوارث، في البيئات البرية والبحرية على السواء، وإدماج هذه النهج في سياساتها وبرامجها، حسب الاقتضاء، في سياق إطار هيوغو للعمل 2005-2015،⁶ الذي وافقت عليه الجمعية العامة للأمم المتحدة في قرارها 195/60، والإطار المنقح الذي سيعتمد في المؤتمر العالمي الثالث المعني بالحد من مخاطر الكوارث؛

6- يشجع الأطراف على الاستفادة من المعلومات المولدة في سياق إطار وارسو لخفض الانبعاثات الناجمة عن إزالة الغابات وتدهورها في البلدان النامية (REDD+) ونهج السياسات البديلة لاعتماد تمويل قائم على أساس النتائج، بغية تعزيز التقدم المحرز في تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي؛

7- يطلب إلى الأمين التنفيذي، رهناً بتوافر الموارد:

(أ) الترويج للنهج المعتمدة على النظم الإيكولوجية إزاء التكيف مع تغير المناخ والحد من مخاطر الكوارث، مع الاستفادة من الفرص التي تتيحها العمليات والمحافل ذات الصلة، بالتعاون مع المنظمات المعنية، بما في ذلك اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ؛

(ب) تجميع وتحليل المعلومات عن النهج المعتمدة على النظم الإيكولوجية إزاء الحد من مخاطر الكوارث، بالتعاون مع المنظمات المعنية، بما في ذلك مكتب الأمم المتحدة للحد من مخاطر الكوارث، والمنظمة العالمية للأرصاد الجوية والاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة؛

(ج) تجميع الخبرات المتعلقة بالنهج المعتمدة على النظم الإيكولوجية إزاء التكيف مع تغير المناخ والحد من مخاطر الكوارث وتشاركها من خلال آلية غرفة تبادل المعلومات؛

⁴ المقررات 9/CP.19، 10/CP.19، 11/CP.19، 12/CP.19، 13/CP.19، 14/CP.19 and 15/CP.19 الصادرة عن اتفاقية الأمم

المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ. للمزيد من المعلومات، انظر الوثيقة FCCC/CP/2013/10، الفقرة 44.

⁵ الفقرة 8 من المقرر 9/CP.19 الصادر عن اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ. للمزيد من المعلومات، انظر FCCC/CP/2013/10/add.1.

⁶ انظر A/CONF.206/6 والتصويب 1، الفصل الأول، القرار 1.

(د) أن يضع، إضافة للفقرة 8(ش) من المقرر 33/10، إرشادات بشأن تعزيز الآثار الإيجابية والتقليل إلى أدنى حد من الآثار السلبية على التنوع البيولوجي لأنشطة التكيف مع تغير المناخ بالتعاون مع فريق التنسيق المشترك لاتفاقيات ريو؛

(هـ) أن يجمع المعلومات عن الخبرات والدروس المستفادة وأفضل الممارسات بشأن مساهمة الأنشطة المشار إليها في الفقرة 70 من المقرر 1/CP.16 الصادر عن مؤتمر الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، في تحقيق أهداف الاتفاقية والخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وأن يتبادل هذه المعلومات مع الأطراف، واتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ وغيرها من العمليات والمنظمات ذات الصلة؛

(و) أن يقدم تقريراً مرحلياً عن هذه الأنشطة إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية قبل الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف.